

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(kuudes jaosto)

27 päivänä marraskuuta 2003

asiassa C-283/01 (Hoge Raad der Nederlandenin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Shield Mark BV vastaan Joost Kist h.o.d.n. Memex ⁽¹⁾

(Tavaramerkit – Jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentäminen – Direktiivi 89/104/ETY – Direktiivin 2 artikla – Merkit, joista tavaramerkki voi muodostua – Merkit, jotka voidaan esittää graafisesti – Äänet – Nuottikirjoitus – Kirjallinen kuvaus – Onomatopoeettinen sana)

(2004/C 21/07)

(Oikeudenkäyntikieli: hollanti)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-283/01, jonka Hoge Raad der Nederlanden (Alankomaat) on saattanut EY 234 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa Shield Mark BV ja Joost Kist h.o.d.n. Memex ennakkoratkaisun jäsenvaltioiden tavaramerkkilainsäädännön lähentämisestä 21 päivänä joulukuuta 1988 annetun ensimmäisen neuvoston direktiivin 89/104/ETY (EYVL 1989, L 40, s. 1) 2 artiklan tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin (kuudes jaosto), toimien kokoonpanossa: V. Skouris, joka hoitaa kuudennen jaoston puheenjohtajan tehtäviä, sekä tuomarit J. N. Cunha Rodrigues, J.-P. Puissochet, R. Schintgen ja F. Macken (esittelevä tuomari), julkisasiamies: D. Ruiz-Jarabo Colomer, kirjaaja: johtava hallintovirkamies M.-F. Contet, on antanut 27.11.2003 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) Jäsenvaltioiden tavaramerkkilainsäädännön lähentämisestä 21 päivänä joulukuuta 1988 annetun ensimmäisen neuvoston direktiivin 89/104/ETY 2 artiklaa on tulkittava siten, että ääniä on voitava pitää tavaramerkkeinä silloin kun niiden avulla voidaan erottaa yrityksen tavarat ja palvelut muiden yritysten tavarosta ja palveluista ja kun ne voidaan esittää graafisesti.
- 2) Direktiivin 89/104/ETY 2 artiklaa on tulkittava siten, että tavaramerkin voi muodostaa merkki, jota ei sellaisenaan voida näköaistein havaita, jos se voidaan esittää graafisesti, erityisesti kuvioiden, viivojen tai kirjoitusmerkkien avulla siten, että graafinen esitys on selkeä, täsmällinen, itsessään täydellinen, helposti tutustuttavissa, ymmärrettävä, kestävä ja objektiivinen.

Kun kyseessä on ääni, nämä edellytykset eivät täyty, kun merkin graafinen esitys käsittää sanallisen kuvauksen, jossa ilmoitetaan, että merkki muodostuu nuoteista, jotka muodostavat tunnetun musiikkiteoksen, tai että merkki muodostuu jonkin eläimen ääntelystä, tai pelkän onomatopoeettisen sanan ilman muuta täsmennystä taikka nuottien sarjan ilman muuta täsmennystä. Sen sijaan kyseiset edellytykset täyttyvät silloin, kun merkki esitetään taiteihin jaetulla nuottiviivastolla, jolla

on muun muassa nuottiavain, nuotteja ja taukomerkkejä, joiden muodolla ilmaistaan suhteellinen pituus ja tarvittaessa muutoksia.

(1) EYVL C 275, 29.9.2001.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(kuudes jaosto)

27 päivänä marraskuuta 2003

asiassa C-429/01: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Ranskan tasavalta ⁽¹⁾

(Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen – Direktiivin 90/219/ETY täytäntöönpanon laiminlyönti – Geneettisesti muunnetut organismit – Käyttö suljetuissa oloissa)

(2004/C 21/08)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-429/01, Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehenään: G. zur Hausen, avustajinaan M. van der Woude ja V. Landes) prosessioite Luxemburgissa, vastaan Ranskan tasavalta (asiamiehenään: ensin G. de Bergues ja D. Colas, ja sittemmin G. de Bergues ja C. Isidoro), prosessioite Luxemburgissa, jossa kantaja vaatii yhteisöjen tuomioistuinta toteamaan, että Ranskan tasavalta ei ole noudattanut geneettisesti muunnettujen mikro-organismien käytöstä suljetuissa oloissa 23 päivänä huhtikuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/219/ETY (EYVL L 117, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna direktiivin 90/219/ETY mukauttamisesta tekniikan kehitykseen 7 päivänä marraskuuta 1994 annetulla direktiivillä 94/51/EY (EYVL L 297, s. 29), ja EY 249 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole saattanut tämän direktiivin 14 artiklan a ja b kohtaa, 15 artiklan 1 ja 2 kohtaa, 16 artiklan 1 kohtaa ja 19 artiklan 2–4 kohtaa asianmukaisesti eikä kokonaan osaksi kansallista oikeusjärjestystä ja koska se ei ole saattanut osaksi kansallista oikeusjärjestystä tämän direktiivin säännöksiä, jotka koskevat tiettyä puolustusministeriön alaan kuuluvaa käyttöä suljetuissa oloissa, yhteisöjen tuomioistuin (kuudes jaosto), toimien kokoonpanossa: V. Skouris, joka hoitaa kuudennen jaoston puheenjohtajan tehtäviä sekä tuomarit C. Gulmann, J.-P. Puissochet, F. Macken ja N. Colneric (esittelevä tuomari), julkisasiamies: F. G. Jacobs, kirjaaja: R. Grass, on antanut 27.11.2003 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) Ranskan tasavalta ei ole noudattanut geneettisesti muunnettujen mikro-organismien käytöstä suljetuissa oloissa 23 päivänä huhtikuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/219/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivin 90/219/ETY mukauttamisesta tekniikan kehitykseen 7 päivänä marraskuuta 1994 annetulla direktiivillä 94/51/EY mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole saattanut tämän direktiivin 14 artiklan a kohtaa ja b kohdan ensimmäisen alakohdan kolmatta virkettä ja 19 artiklan 2–4 kohtaa asianmukaisesti eikä kokonaan osaksi

kansallista oikeusjärjestystä ja koska se ei ole saattanut osaksi kansallista oikeusjärjestystä tämän direktiivin säännöksiä, jotka koskevat tiettyä puolustusministeriön alaan kuuluvaa käyttöä suljetuissa oloissa.

- 2) Kanne hylätään muilta osin.
- 3) Asianosaiset vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(1) EYVL C 369, 22.12.2001.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(kuudes jaosto)

4 päivänä joulukuuta 2003

asiassa C-448/01 (Bundesvergabeamtin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): EVN AG, WIENSTROM GmbH, vastaan Itävallan tasavalta, Stadtwerke Klagenfurt AG:n ja Kärntner Elektrizitäts-AG:n osallistuessa asian käsittelyyn ⁽¹⁾

(Direktiivi 93/36/ETY – Julkiset tavaranhankinnat – Taloudellisesti edullisimman tarjouksen käsite – Sellaisen sopimuksentekoperusteen sallittavuus, joka suosii uusiutuvista energialähteistä tuotettua sähköä – Direktiivi 89/665/ETY – Muutoksenhakumenettelyt julkisissa hankinnoissa – Lainvastaiset päätökset voidaan kumota ainoastaan, jos ne vaikuttavat olennaisesti hankintamenettelyn lopputulokseen – Sopimuksentekoperusteen lainvastaisuus – Tarjouskilpailun peruuttamisvelvollisuus)

(2004/C 21/09)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-448/01, jonka Bundesvergabeamt (Itävalta) on saattanut EY 234 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa EVN AG, WIENSTROM GmbH, ja Itävallan tasavalta, Stadtwerke Klagenfurt AG:n ja Kärntner Elektrizitäts-AG:n osallistuessa asian käsittelyyn, ennakkoratkaisun julkisia tavaranhankintoja koskevien sopimustentekomenettelyjen yhteensovittamisesta annetun neuvoston direktiivin 93/36/ETY (EYVL L 199, s. 1) 26 artiklan ja julkisia tavaranhankintoja ja rakennusurakoita koskeviin sopimuksiin liittyvien muutoksenhakumenettelyjen soveltamista koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta annetun neuvoston direktiivin 89/665/ETY (EYVL L 395, s. 33), sellaisena kuin se on muutettuna julkisia palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 18 päivänä kesäkuuta 1992 annetulla neuvoston direktiivillä 92/50/ETY (EYVL L 209, s. 1), 1 ja 2 artiklan 1 kohdan b alakohdan tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin (kuudes jaosto), toimien kokoonpanossa: V. Skouris (esittelevä tuomari), joka hoitaa kuudennen jaoston puheenjohtajan tehtäviä, sekä tuomarit C. Gulmann, J.-P. Puissochet, R. Schintgen ja N. Colneric, julkisasiamies: J. Mischo, kirjaaja: H. A. Rühl (hallintovirkamies), on antanut 4.12.2003 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) Julkisia hankintoja koskevan yhteisön lainsäädännön vastaista ei ole, että hankintaviranomainen ottaa sähkönhankintaa

koskevassa menettelyssä taloudellisesti edullisinta tarjousta arvioidessaan sopimuksentekoperusteeksi sen, että sähkön on oltava tuotettu uusiutuvista energialähteistä ja liittää siihen 45 prosentin kertoimen, eikä merkitystä ole sillä seikalla, ettei haluttua päämäärää sen avulla välttämättä saavuteta.

Tällainen peruste on sitä vastoin tämän lainsäädännön vastainen, jos

- siihen ei liity sellaisia edellytyksiä, jotka mahdollistavat tarjouksiin sisältyvien tietojen paikkansapitävyyden tosiasiallisen tarkistamisen varmistamisen,
- jos sen mukaan tarjoajan edellytetään ilmoittavan, kuinka paljon uusiutuvista energialähteistä peräisin olevaa sähköä se pystyy toimittamaan tarkemmin rajaamattomalle asiakaskunnalle, ja annetaan täydet pisteet suurimman määrän ilmoittaneelle tarjoajalle, missä yhteydessä huomioon otetaan vain määrä, joka ylittää tarjouspyynnössä ennakoitua kulutuksen.

Kansallisen tuomioistuimen on tarkistettava, onko sopimuksentekoperuste siitä huolimatta, että hankintaviranomainen on jättänyt tarkan toimitusajankohdan ilmoittamatta, muotoiltu riittävän selkeästi siten, että se täyttää julkisissa hankintamenettelyissä noudatettavien yhdenvertaiseen kohteluun ja avoimuuteen liittyvien edellytysten asettamat vaatimukset.

- 2) Hankintaviranomaisen on julkisia hankintoja koskevan yhteisön lainsäädännön mukaan peruutettava tarjouskilpailu, kun johonkin sen asettamaan sopimuksentekoperusteeseen liittyvä päätös direktiivin 89/665/ETY 1 artiklassa säädettyssä muutoksenhakumenettelyssä osoittautuu lainvastaiseksi ja kun muutoksenhausta vastaava elin näin ollen kumoaa sen.

(1) EYVL C 84, 6.4.2002.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(viides jaosto)

27 päivänä marraskuuta 2003

asiassa C-497/01 (Tribunal d'arrondissement de Luxembourg esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Zita Modes Sàrl vastaan Administration de l'enregistrement et des domaines ⁽¹⁾

(Kuudes arvonlisäverodirektiivi – 5 artiklan 8 kohta – Varallisuuskokonaisuuden siirto – Saaja jatkaa toimintaa samalla alalla kuin luovuttaja – Lakisääteinen lupa toiminnan harjoittamiseen)

(2004/C 21/10)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-497/01, jonka Tribunal d'arrondissement de Luxembourg (Luxemburg) on saattanut EY 234 artiklan nojalla